

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 320/2003, annettu 18 päivänä helmikuuta 2003, Brasi-
liasta, Japanista, Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Thaimaasta ja Tše-
kin tasavallasta peräisin olevien kierteellisten tempervalurautaisten putkien liitos-
ja muiden osien tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden tarkastelun
päättämisestä 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 321/2003, annettu 18 päivänä helmikuuta 2003, lopul-
listen polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta Norjasta peräisin olevan
viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta 3
- Komission asetus (EY) N:o 322/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, tuonnin
kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10
- ★ Komission asetus (EY) N:o 323/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, asetu-
ksen (ETY) N:o 896/2001 muuttamisesta yhteisöön suuntautuvaa banaanien tuontia
koskevan järjestelmän soveltamiseen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten
luettelon osalta 12
- ★ Komission asetus (EY) N:o 324/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, talo-
udellista tukea päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti saavien yhteisön
vertailulaboratorioiden kustannusten hyväksymisperusteiden määrittämisestä ja
kustannusten ilmoittamista ja tilintarkastusten suorittamista koskevien menettely-
jen vahvistamisesta 14
- ★ Komission asetus (EY) N:o 325/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, maata-
loustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän sovel-
tamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY)
N:o 1291/2000 muuttamisesta 21
- ★ Komission asetus (EY) N:o 326/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, tie-
tyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1907/90 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun
asetuksen (ETY) N:o 1274/91 oikaisemisesta 31
- Komission asetus (EY) N:o 327/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, viljojen sekä
vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovelletta-
vien tukien vahvistamisesta 32

Komission asetus (EY) N:o 328/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	34
Komission asetus (EY) N:o 329/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	35
Komission asetus (EY) N:o 330/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	36
Komission asetus (EY) N:o 331/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 256/2003 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	37
Komission asetus (EY) N:o 332/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 60/2003 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	38
Komission asetus (EY) N:o 333/2003, annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	39

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/116/EY:

- * **Neuvoston päätös, tehty 18 päivänä helmikuuta 2003, Euroopan keskuspankin ja Suomen Pankin ulkopuolisista tilintarkastajista** 40

2003/117/EY:

- * **EU—Bulgaria-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/2002, tehty 20 päivänä marraskuuta 2002, Bulgarian osallistumista yhteisön Fiscalis-ohjelmaan koskevista ehdoista** 41

2003/118/EY:

- * **EU—Bulgaria-assosiaationeuvoston päätös N:o 4/2002, tehty 20 päivänä marraskuuta 2002, assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/95 muuttamisesta siten, että perustetaan neuvoa-antava sekakomitea alueiden komitean ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean välille** 44

Komissio

2003/119/EY:

- * **Komission päätös, tehty 22 päivänä tammikuuta 2003, Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta** 46

2003/120/EY:

- * **Komission suositus annettu 20 päivänä helmikuuta 2003, väestön suojelemisesta ja sille suunnattavasta tiedotuksesta, kun on kyse tiettyjen luonnosta peräisin olevien elintarvikkeiden Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden seurauksena edelleen sisältämän radioaktiivisen cesiumin aiheuttamasta altistuksesta (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 510)** 53

2003/121/EY:

- * **Komission päätös, tehty 11 päivänä helmikuuta 2003, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi pölynimureille ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 114)** 56

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 320/2003,**annettu 18 päivänä helmikuuta 2003,****Brasiliasta, Japanista, Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Thaimaasta ja Tšekin tasaval-
lasta peräisin olevien kierteellisten tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuontiin
sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden tarkastelun päättämisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan sekä 11 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon toimenpiteistä, joita yhteisö voi toteuttaa polkumyynnitoimenpiteitä ja tukien vastaisia toimenpiteitä koskevan WTO:n riitojenratkaisuelimen hyväksymän raportin johdosta, 23 päivänä heinäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1515/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Komissio vastaanotti 26 päivänä maaliskuuta 2001 tšekkiläisen vientiä harjoittavan kierteellisten tempervalurautaisten liitososien tuottajan Moravske Zelezarny AS:n pyynnön muuttaa sen osalta lopullisen polkumyynnitullin käyttöön otosta Brasiliasta, Japanista, Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Thaimaasta ja Tšekin tasavallasta peräisin olevien tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa, kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 11 päivänä elokuuta 2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1784/2000 ⁽³⁾ käyttöön otettua lopullista polkumyynnitullia.
- (2) Kyseinen vientiä harjoittava tuottaja pyysi tarkastelua sillä perusteella, että siihen sovellettava yksilöllinen polkumyynnitulli oli määritetty menetelmällä, jotka eivät vastaa Maailman kauppajärjestön (WTO) riitojenratkaisuelimen asiassa ”Euroopan yhteisöt — Intiasta peräisin olevien puuvillan tyyppisten vuodeliinavaatteiden tuontiin sovellettavat polkumyynnitoimenpiteet” ⁽⁴⁾ hyväksymiin valituselimen raporttiin ja paneelin raporttiin, sellaisena kuin se on muutettuna valituselimen raportilla, jäljempänä raportit, sisältyviä päätelmiä ja erityisesti

kyseisissä raporteissa polkumyynnin vastaisen WTO-sopimuksen 2 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ii alakohdalle ja 2 artiklan 4 kohdan 2 alakohdalle annettua oikeudellista tulkintaa.

- (3) Tämän seurauksena komissio julkaisi 5 päivänä joulukuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoituksen ⁽⁵⁾, jäljempänä tarkastelun vireillepanoa koskeva ilmoitus, jossa tarjouduttiin panemaan vireille Brasiliasta, Japanista, Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Thaimaasta ja Tšekin tasavallasta peräisin olevien kierteellisten tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuontiin sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden tarkastelu.
- (4) Tarkastelu rajoitettiin koskemaan niiden asianomaisissa maissa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien polkumyyntiä, joiden osalta polkumyynnitullit on määritetty mainituissa raporteissa kyseenalaistetuilla menetelmillä ja jotka toimittivat kaikki tarvittavat tiedot sisältävän vastauksen kyselyyn tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa. Tarkastelun vireillepano perustui toimenpiteistä, joita yhteisö voi toteuttaa polkumyynnitoimenpiteitä ja tukien vastaisia toimenpiteitä koskevan WTO:n riitojenratkaisuelimen hyväksymän raportin johdosta, annetun asetuksen (EY) N:o 1515/2001 2 artiklaan.
- (5) Komissio ilmoitti menettelyn aloittamisesta virallisesti kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille ja asiaankuuluville viranomaisille viejämaissa. Asianomaisilla osapuolilla oli tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (6) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kaikille muille yrityksille, jotka olivat ilmoittautuneet tarkastelun vireillepanoa koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, mutta sai vastauksen kyselyyn vain yhdeltä thaimaalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta. Tarkastelun vireillepanoa alun perin pyytänyt tšekkiläinen tuottaja ei vastannut kyselyyn.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 10.⁽³⁾ EYVL L 208, 18.8.2000, s. 8.⁽⁴⁾ WT/DS 141/AB/R, 1.3.2001.⁽⁵⁾ EYVL C 342, 5.12.2001, s. 5.

- (7) Tämän jälkeen myös kyseinen thaimaalainen vientiä harjoittava tuottaja päätti perua tarkastelua koskevan pyyntönsä. Näin ollen ja koska yksikään muu viejä ei toimittanut vastausta kyselyyn tarkastelun vireillepanoa koskevan ilmoituksen mukaisesti, tämä tutkimus olisi päätettävä.

B. PÄÄTELMÄT

- (8) Edellä esitetyn perusteella todetaan, että tarkastelu olisi päätettävä ja että asetuksella (EY) N:o 1784/2000 käyttöön otetut polkumyyntitoimenpiteet olisi pidettävä voimassa muuttamatta asianomaisten maiden vientiä harjoittaviin tuottajiin sovellettavien toimenpiteiden tasoa. Myös alun perin hyväksytyt sitoumukset olisi pidettävä voimassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Päätetään Brasiliasta, Japanista, Kiina kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Thaimaasta ja Tšekin tasavallasta peräisin olevien, CN-koodiin ex 7307 19 10 (Taric-koodi 7307 19 10 10) kuuluvien kierteellisten tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden tarkastelu.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
N. CHRISTODOULAKIS

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 321/2003,
annettu 18 päivänä helmikuuta 2003,**

lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönnotosta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä loka-kuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

tehdyllä päätöksellä 97/634/EY ⁽⁷⁾ 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, ja näiden yritysten yhteisöön viemän viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisistä polkumyynti- ja tasoitustulleista.

- (4) Tullien lajia tarkistettiin myöhemmin, ja asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999 ⁽⁸⁾.

**B. UUSIA VIEJÄ, NIMENMUUTOKSIA JA SITOU-
MUKSEN OMA-ALOITTEINEN PERUUTTAMINEN**

- (5) Kolme norjalaista yritystä, Vestmar AS, Gaia Seafood AS ja Polar Quality AS, väittivät olevansa uusia viejiä asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan merkityksessä, luettuna yhdessä asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 20 artiklan kanssa, ja tarjosivat samanlaisia sitoumuksia kuin muilta norjalaisyrityksiltä oli aiemmin hyväksytty. Asian tarkastelun jälkeen todettiin, että hakijat täyttivät uutta viejää koskevat arviointiperusteet, joten komissio hyväksyi niiden tarjoamat sitoumukset. Tästä syystä myös nämä yritykset olisi vapautettava polkumyynti- ja tasoitustulleista.

- (6) Yksi sitoumuksen antanut norjalainen viejä, Arctic Group International, ilmoitti komissiolle, että yritysryhmässä, johon se kuuluu, oli tehty uudelleenjärjestelyjä ja että toinen ryhmään kuuluva yritys, Arctic Group Maritime AS, vastasi nyt viennistä yhteisöön. Yritys pyysi sen vuoksi, että sen nimi vaihdettaisiin päätöksen 97/634/EY liitteenä olevassa luettelossa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, ja asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitteenä olevassa luettelossa yrityksistä, jotka on vapautettu polkumyynti- ja tasoitustulleista.

- (7) Eräs toinen sitoumuksen antanut yritys, Fjord Seafood Midt-Norge AS, ilmoitti komissiolle, että sen nimi oli muuttunut Fjord Seafood Norway AS:ksi, minkä lisäksi se oli yhdistynyt toisen samaan yritysryhmään kuuluvan, niin ikään sitoumuksen antaneen yrityksen kanssa (Fjord Seafood Måløy). Tästä syystä se pyysi, että yrityksen uusi nimi merkittäisiin edellä mainittuihin luetteloihin ja että siihen etuyhteydessä olevan yrityksen Fjord Seafood Måløyn nimi poistettaisiin niistä, koska erillinen sitoumus ei sen osalta ollut enää tarkoituksenmukainen.

A. AIKAISEMPI MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn ⁽³⁾ ja tukien vastaisen menettelyn ⁽⁴⁾ aloittamisesta.
- (2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyynti- ja tasoitustullit neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1890/97 ⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 1891/97 ⁽⁶⁾ polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi.
- (3) Samalla komissio hyväksyi Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä 26 päivänä syyskuuta 1997

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1973/2002 (EYVL L 305, 7.11.2002, s. 4).

⁽³⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 297/1999 (EYVL L 37, 11.2.1999, s. 2).

⁽⁶⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 297/1999.

⁽⁷⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/743/EY (EYVL L 240, 7.9.2002, s. 51).

⁽⁸⁾ EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1593/2002 (EYVL L 240, 7.9.2002, s. 22).

- (8) Komissio katsoo pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole asiallisista muutoksista, jotka vaikuttaisivat polkumyynnin tai tukien arviointiin taikka niihin seikkoihin, joiden perusteella sitoumukset hyväksyttiin. Näin ollen Arctic Group Internationalin nimi olisi muutettava Arctic Group Maritime AS:ksi ja Fjord Seafood Midt-Norge AS:n nimi Fjord Seafood Norway AS:ksi asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitteessä olevassa luettelossa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty; lisäksi nimi Fjord Seafood Måløy AS olisi poistettava kyseisestä luettelosta.
- (9) Norjalainen yritys Timar Seafood AS puolestaan ilmoitti komissiolle haluavansa peruuttaa sitoumuksensa. Yrityksen nimi olisi tämän vuoksi poistettava asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitteessä olevasta sellaisten yritysten luettelosta, joiden sitoumukset on hyväksytty.

C. ASETUKSEN (EY) N:o 772/1999 LIITTEEN MUUTTAMINEN

- (10) Asetuksen (EY) N:o 772/1999 liite, jossa luetellaan polkumyynti- ja tasoitustulleista vapautetut yritykset, olisi muutettava edellä mainittujen muutosten huomioon ottamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 772/1999 liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

1. a) Otetaan käyttöön lopulliset polkumyynti- ja tasoitustullit Fjord Seafood Måløy AS:n ja Timar Seafood AS:n viemän ja CN-koodeihin ex 0302 12 00 (Taric-koodit 0302 12 00 21, 0302 12 00 22, 0302 12 00 23 ja 0302 12 00 29), ex 0303 22 00 (Taric-koodit 0303 22 00 21, 0303 22 00 22, 0303 22 00 23 ja 0303 22 00 29), ex 0304 10 13 (Taric-koodit 0304 10 13 21 ja 0304 10 13 29) ja ex 0304 20 13 (Taric-koodit 0304 20 13 21 ja 0304 20 13 29) kuuluvan, Norjasta peräisin olevan viljellyn (muun kuin luonnonvaraisen) merilohen tuonnissa.
- b) Näitä tulleja ei sovelleta luonnonvaraiseen merilohkeen (Taric-koodit 0302 12 00 11, 0304 10 13 11, 0303 22 00 11 ja 0304 20 13 11). Tässä asetuksessa luonnonvaraisella lohella tarkoitetaan loheta, jonka osalta sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jossa lasti puretaan, ovat asianomaisten osapuolten toimittamien tulli- ja kuljetusasiakirjojen perusteella vakuuttuneita siitä, että se on pyydetty merellä.
2. a) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava tasoitustulli on 3,8 prosenttia.
- b) Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava polkumyyntitulli on 0,32 euroa kilogrammaa kohti tuotteen nettopainosta. Jos kuitenkin vapaasti yhteisön rajalla -hinta, johon on lisätty tasoitus- ja polkumyyntitullit, on alhaisempi kuin 3 kohdassa säädetty vähimmäishinta, kannettava polkumyyntitulli on kyseisen vähimmäishinnan sekä tasoitustullin sisältävän vapaasti yhteisön rajalla -hinnan erotuksen suuruinen.
3. Sovellettaessa 2 kohtaa sovelletaan seuraavia vähimmäishintoja tuotteen nettopainon kilogrammaa kohti:

Lohen esittämismuoto	Vähimmäishinta euroa/kg tuotteen netto- painosta	Taric-koodi
Kokonainen kala, tuore tai jäähdytetty	2,92	0302 12 00 21
Perattu, päineen, tuore tai jäähdytetty	3,25	0302 12 00 22
Perattu, päätön, tuore tai jäähdytetty	3,65	0302 12 00 23
Muu, tuore tai jäähdytetty, myös kalaviipaleet ("pihvit")	3,65	0302 12 00 29
Kokonainen kala, jäädytetty	2,92	0303 22 00 21
Perattu, päineen, jäädytetty	3,25	0303 22 00 22

Lohen esittämismuoto	Vähimmäishinta euroa/kg tuotteen netto- painosta	Taric-koodi
Perattu, päätön, jäädytetty	3,65	0303 22 00 23
Muu, jäädytetty, myös kalaviipaleet ("pihvit")	3,65	0303 22 00 29
Kokonaiset kalafileet, kappalepaino yli 300 g, tuoreet tai jäädytetyt	5,19	0304 10 13 21
Muut kalafileet tai fileepalat, kappalepaino enintään 300 g, tuoreet tai jäädytetyt	6,55	0304 10 13 29
Kokonaiset kalafileet, kappalepaino yli 300 g, jäädytetyt	5,19	0304 20 13 21
Muut kalafileet tai fileepalat, kappalepaino enintään 300 g, jäädytetyt	6,55	0304 20 13 29

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2003.

Neuvoston puolesta
N. CHRISTODOULAKIS
Puheenjohtaja

LIITE

"LIITE

**LUETTELO YRITYKSISTÄ, JOIDEN SITOUKSET ON HYVÄKSYTTY JA JOTKA SITEN ON VAPAUTETTU
LOPULLISISTA POLKUMYYNTI- JA TASOITUSTULLEISTA**

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua- Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group Maritime AS	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Midnor Processing AS	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Rossa Salmon AS	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Marin Sales AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
56	Gje-Vi AS	8153
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
66	Marine Harvest Norway AS	8159

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen	8178
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Norway AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
112	Nordreisa Laks AS	8218
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
148	Prima Nor AS	8259
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea Bell Salmon AS	8267
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
208	Athena Seafoods AS	A379
209	Norsk Havfisk AS	A380
210	Rodé Vis International AS	A381
211	Seaborn AS	A382
212	Triton AS	A383
213	Nordlaks Produkter AS	A386
214	Codfarms AS	A400
215	Vestmar AS	A416
216	Gaia Seafood AS	A417
217	Polar Quality AS	A418"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 322/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä helmikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	84,3
	204	53,9
	212	111,3
	999	83,2
0707 00 05	052	132,5
	204	49,4
	220	221,4
	628	151,4
	999	138,7
0709 10 00	220	263,0
	999	263,0
0709 90 70	052	149,3
	204	230,0
	999	189,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,7
	204	42,7
	212	47,5
	220	42,9
	600	41,0
	624	56,8
	999	46,6
0805 20 10	204	79,2
	999	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	58,1
	204	106,5
	220	41,9
	464	132,4
	600	66,5
	624	73,8
	999	79,9
0805 50 10	052	50,3
	600	68,7
	999	59,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	126,2
	400	100,7
	404	99,4
	512	89,0
	528	115,8
	720	92,5
	728	121,0
	999	106,4
	0808 20 50	388
400		110,1
512		75,4
528		67,8
720		48,1
999		77,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 323/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
asetuksen (ETY) N:o 896/2001 muuttamisesta yhteisöön suuntautuvaa banaanien tuontia koskevan
järjestelmän soveltamiseen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten luettelon osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2587/2001⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän osalta 7 päivänä toukokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 896/2001⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 349/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 896/2001 liitteessä mainitaan kunkin jäsenvaltion viranomaiset, jotka on valtuutettu soveltamaan tuontijärjestelmää. Erään jäsenvaltion toimittaman tiedonannon vuoksi on syytä muuttaa kyseistä luetteloa.

- (2) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 896/2001 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 896/2001 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 13.

⁽³⁾ EYVL L 126, 8.5.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 55, 26.2.2002, s. 17.

LIITE

"LIITE

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset:

Belgia

Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves, 82/ Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel

Tanska

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for Fødevareerhverv; Eksportstøttekontoret
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V

Saksa

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 322
Adickesallee, 40
D-60322 Frankfurt am Main

Kreikka

OPEKEPE (ex-GEDIDAGEP)
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products
241, Acharnon Street
GR-10446 Athens

Espanja

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid

Ranska

Office de développement de l'économie agricole des départements
d'outre-mer (ODEADOM)
31, quai de Grenelle
F-75738 Paris Cedex 15

Irlanti

Department of Agriculture and Rural Development
Horticulture Division
Agriculture House (7W)
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

Italia

Ministero delle Attività Produttive
DG Politica Commerciale e Gestione Regime Scambi — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma

Luxemburg

Ministère de l'agriculture/Administration des services techniques de l'agriculture
Service de l'horticulture
16, route d'Esch
Boîte postale 1904
L-1014 Luxembourg

Alankomaat

Produktschap Tuinbouw
Louis Pasteurlaan 6
Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
Nederland

Itävalta

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung III 10 — Obst, Gemüse, Sonderkulturen
Stubenring 1
A-1012 Wien

Portugali

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa

Suomi

Maa- ja Metsätalousministeriö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto, Helsinki

Ruotsi

Jordbruksverket
Vallgatan 8-10
S-551 82 Jönköping

Yhdistynyt Kuningaskunta

Rural Payments Agency
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle Upon Tyne
NE4 7YH
United Kingdom"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 324/2003,**annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,****taloudellista tukea päätöksen 90/424/ETY 28 artiklan mukaisesti saavien yhteisön vertailulaboratorioiden kustannusten hyväksymisperusteiden määrittämisestä ja kustannusten ilmoittamista ja tilintarkastusten suorittamista koskevien menettelyjen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yhteisön taloudellista tukea olisi myönnettävä yhteisön vertailulaboratorioille, jotka yhteisö on nimennyt avustamaan sitä seuraavissa direktiiveissä ja päätöksissä vahvistettujen tehtävien ja velvoitteiden suorittamisessa:

- neuvoston direktiivi 92/35/ETY⁽³⁾, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1992, afrikkalaisen hevosruton valvontasäännöistä ja torjuntatoimenpiteistä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymisasiakirjalla,
- neuvoston direktiivi 92/46/ETY⁽⁴⁾, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveysäännöistä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/23/EY⁽⁵⁾,
- neuvoston direktiivi 92/66/ETY, annettu 14 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä Newcastlel taudin torjumiseksi⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymisasiakirjalla,
- neuvoston direktiivi 92/117/ETY⁽⁷⁾, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, tiettyjä eläimissä ja eläinperäisissä tuotteissa esiintyviä zoonooseja ja zoonosien aiheuttajia koskevista suojaustoimenpiteistä elintarvikkeista aiheutuvien tartunta- ja myrkytyspesäkkeiden ehkäisemiseksi, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/72/EY⁽⁸⁾,
- neuvoston direktiivi 92/119/ETY⁽⁹⁾, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY⁽¹⁰⁾,

— neuvoston päätös 93/383/ETY⁽¹¹⁾, tehty 14 päivänä kesäkuuta 1993, merellisten biotoksiinien valvonnan vertailulaboratorioista, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 1999/312/EY⁽¹²⁾,

— neuvoston direktiivi 93/53/ETY⁽¹³⁾, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1993, yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tiettyjen kalatautiin torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 95/70/EY⁽¹⁴⁾, annettu 22 päivänä joulukuuta 1995, yhteisön vähimmäistoimenpiteistä simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi,

— neuvoston direktiivi 96/23/EY⁽¹⁵⁾, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä,

— neuvoston päätös 96/463/EY⁽¹⁶⁾, tehty 23 päivänä heinäkuuta 1996, puhdasrotuisten jalostusautojen testausmenetelmien ja tulosten arvioinnin yhdenmukaistamisessa yhteistyösapuolena toimivan vertailuaseman nimeämisestä,

— neuvoston päätös 1999/313/EY⁽¹⁷⁾, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1999, simpukoiden bakteeri- ja virussäätymisen valvonnan vertailulaboratorioista,

— neuvoston päätös 2000/258/EY⁽¹⁸⁾, tehty 20 päivänä maaliskuuta 2000, raivotaudin vastaisten rokotteiden tehokkuutta mittaavien serologisten valvontatestien standardoinnissa tarvittavien arviointiperusteiden vahvistamisesta vastaavan erityislaitoksen nimeämisestä,

— neuvoston direktiivi 2000/75/EY, annettu 20 päivänä marraskuuta, lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä⁽¹⁹⁾,

— neuvoston direktiivi 2001/89/EY⁽²⁰⁾, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi,

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.⁽³⁾ EYVL L 157, 10.6.1992, s. 19.⁽⁴⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.⁽⁶⁾ EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 38.⁽⁸⁾ EYVL L 210, 10.8.1999, s. 12.⁽⁹⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69.⁽¹⁰⁾ EYVL L 1, 1.1.1995, s. 1.⁽¹¹⁾ EYVL L 166, 8.7.1993, s. 31.⁽¹²⁾ EYVL L 120, 8.5.1999, s. 37.⁽¹³⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23.⁽¹⁴⁾ EYVL L 332, 30.12.1995, s. 33.⁽¹⁵⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.⁽¹⁶⁾ EYVL L 192, 2.8.1996, s. 19.⁽¹⁷⁾ EYVL L 120, 8.5.1999, s. 40.⁽¹⁸⁾ EYVL L 95, 15.4.2000, s. 40.⁽¹⁹⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.⁽²⁰⁾ EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

- neuvoston direktiivi 2002/60/EY ⁽¹⁾ annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, erityissäännöksistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi ja direktiivin 92/119/ETY muuttamisesta Teschenin taudin ja afrikkalaisen sikaruton osalta, ja
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 999/2001 ⁽²⁾, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä, sellaisena kuin se viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1494/2002 ⁽³⁾.
- (2) Taloudellista tukea olisi myönnettävä myös yhteisön vertailulaboratorioiden vastuualaa koskevien vuotuisten seminaarien järjestämiseen.
- (3) Tiettyjen yhteisön vertailulaboratorioiden toimintaan myönnettävän taloudellisen tuen määrä vahvistetaan vuosittain erityisten eläinlääkintää, eläinten terveyttä ja jämiä koskevien päätösten mukaisesti.
- (4) Nimettyjä yhteisön vertailulaboratorioita valvovat jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset.
- (5) Tämän asetuksen tarkoituksena on:
- määritellä tämän taloudellisen tuen puitteissa kustannukset, joihin voidaan myöntää yhteisön rahoitusta laboratorioiden toimintaa (henkilökunta, tuotantohyödykkeet, kulutushyödykkeet, vertailukokeet, yleiskustannukset) ja seminaarien järjestämistä (matkat ja päivärahat) varten, ja
- vahvistaa kustannusten ilmoittamista ja tilintarkastusten suorittamista koskevat menettelyt.
- (6) Hyvän taloushallinnon johdosta näitä ehtoja voidaan noudattaa vuoden 2003 alusta päätettäessä tukeen oikeutetuista kustannuksista, joihin sitoudutaan samana vuonna.
- (7) Varainhoidon valvontaan sovelletaan yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ⁽⁴⁾ 8 ja 9 artiklan säännöksiä.
- (8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäljempänä mainittuja hyväksymistä koskevia sääntöjä sovelletaan laboratorioille myönnettävän vuotuisen taloudellisen tuen puitteissa henkilökunnasta, tuotantohyödykkeistä, kulutushyödykkeistä sekä näytteiden lähettämistä vertailukokeisiin aiheutuviin kustannuksiin ja yleiskustannuksiin.

⁽¹⁾ EYVL L 192, 20.7.2002, s. 27.

⁽²⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 177, 30.6.2001, s. 60.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

1. Henkilökunta

Henkilöstökuluja ovat työsuhteen luonteesta riippumatta ainoastaan yhteisön tehtäviä hyväksytyyn työohjelman mukaisesti kokonaan tai osittain suorittamaan nimetyille tieteelliselle, tekniselle ja hallinnolliselle henkilökunnalle sekä jatko-opiskelijoille tosiasiallisesti maksetut palkkakustannukset (palkat, korvaukset, sosiaalimaksut ja eläkemaksut).

Kaikki yhteisön tehtäviin käytetty työaika on kirjattava ja varmennettava vähintään 12 kuukauden ja 1 600 h/vuosi perusteella. Tehtävän suorittaa hankkeesta vastaava henkilö tai asianmukaisesti valtuutettu vanhempi työntekijä vähintään kerran kuukaudessa.

2. Tuotantohyödykkeet

Koneiden tai laitteiden hankinta, leasing-vuokraus tai vuokraus voidaan kirjata välittömiin kuluihin. Koneiden tai laitteiden leasing-vuokrasta tai vuokrasta korvattava osuus ei saa olla korkeampi kuin kulut niiden hankinnasta kokeen ajaksi olisivat. Korvattavat kulut lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$\frac{A \times C \times D}{B}$$

A = koneen tai laitteen käyttöaika hankkeeseen kuukausina sen toimituspäivästä lukien. Ainoastaan yhteisön taloudellisen tuen soveltamisaikana tosiasiallisesti maksetut koneet tai laitteet hyväksytään.

B = 60 kuukauden poisto-aika (36 kuukautta atk-laitteille, joiden hinta on alle 25 000 euroa).

C = koneen tai laitteen arvonlisäveroton hinta.

D = koneen tai laitteen prosentuaalinen käyttöaste hankkeessa.

Hyväksyttäviin kustannuksiin kuuluu tuensaajan maksama arvonlisävero, jota ei palauteta.

3. Kulutushyödykkeet

Korvausperusteena käytetään kyseisenä aikana aiheutuneita tosiasiallisia arvonlisäverottomia kuluja. Tuensaajan on myös ilmoitettava kunkin hyödykkeen prosenttiosuus laboratorion kulutushyödykkeiden kokonaisbudjetista.

Kaikki muut hallinnosta, virkamatkoista ja sihteeristöstä aiheutuvat kustannukset luetaan yleiskustannuksiin.

4. Vertailukokeet

Korvauserusteena käytetään tositteita vastaan tosiasiallisia arvonnalisäverottomia kuluja, jotka ovat aiheutuneet näytteen lähettämisestä näiden testien yhteydessä.

5. Yleiskustannukset

Kiinteämääräinen korvaus, joka on 7 prosenttia kaikkien edellä (1–4 kohdassa) lueteltujen välittömien kulujen perusteella lasketuista tosiasiallisesti korvattavista kuluista, maksetaan automaattisesti.

2 artikla

Yhteisön taloudellisen tuen saamiseksi tuensaajan on ilmoitettava ja varmennettava kustannukset vuosittain.

Edellyttäen, että suunnitellut toimet on toteutettu ja tuensaajat toimittavat komissiolle kaikki tarvittavat tiedot säädetyissä määräajoissa, maksetaan yhteisön taloudellista tukea laboratorion toimintaa varten seuraavasti:

- 70 prosenttia kokonaismäärästä voidaan maksaa ennakkona tuensaajan pyynnöstä;
- loppuosa maksetaan sen jälkeen, kun tuensaaja on esittänyt laboratorion johtajan varmentaman rahoituskertomuksen sekä vertailukokeita koskevat todistusasiakirjat ja teknisen kertomuksen;
- varmennettu rahoituskertomus toimitetaan tämän asetuksen liitteen I mukaisesti viimeistään taloudellisen tuen myöntämisaikajakson päättymistä seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivänä;
- jos määräaika ei noudateta, rahoitusosuudesta vähennetään 1 päivänä toukokuuta 25 prosenttia, 1 päivänä kesäkuuta 50 prosenttia, 1 päivänä heinäkuuta 75 prosenttia ja 1 päivänä syyskuuta 100 prosenttia.

Vertailukokeista aiheutuvia kustannuksia lukuun ottamatta teknisen johtajan on säilytettävä oikeaksi todistetut jäljennökset kyseisistä asiakirjoista (laskut, palkkakuitit, osanottajaluettelot jne.). Ilmoitetut kustannukset on kirjattava tuensaajan kustannuslaskentajärjestelmään ja tuensaajan on säilytettävä kaikki todistusasiakirjat viiden vuoden ajan tilintarkastusta varten.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Nämä asiakirjat, joilla osoitetaan, että kaikki kulut ja työtunnit ovat korvaushakemuksen mukaisia, on pyynnöstä toimitettava komissiolle.

3 artikla

Matkakuluihin ja päivärahoihin sovelletaan liitteessä II mainittuja hyväksymistä koskevia sääntöjä korkeintaan kahden kutsutun osanottajan osalta jäsenvaltiota kohden seminaarin järjestämiseen myönnettävän yhteisön vuotuisen taloudellisen tuen puitteissa.

4 artikla

Edellyttäen, että seminaari on toteutettu ja tuensaaja toimittaa komissiolle kaikki tarvittavat tiedot säädetyissä määräajoissa, maksetaan yhteisön taloudellista tukea seminaarien järjestämistä varten seuraavasti:

- 70 prosenttia kokonaismäärästä voidaan maksaa ennakkona tuensaajan pyynnöstä aikaisintaan kuusikymmentä päivää ennen seminaarin vahvistettua päivämäärää;
- loppuosa maksetaan sen jälkeen, kun komissio on hyväksynyt rahoitusta koskevat todistusasiakirjat sekä taloudellisen tuen käyttöä koskevan teknisen kertomuksen;
- rahoitusta koskevat todistusasiakirjat toimitetaan tämän asetuksen liitteen III mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluessa seminaarin päättymisestä;
- jos määräaika ei noudateta, rahoitusosuudesta vähennetään 25 prosenttia yhden kuukauden, 50 prosenttia kahden kuukauden, 75 prosenttia kolmen kuukauden ja 100 prosenttia neljän kuukauden viivästymisestä todistusasiakirjojen vahvistettuun jättöpäivään nähden.

5 artikla

Komissio voi suorittaa tilintarkastuksia asetuksen (EY) N:o 1258/1999 9 artiklan mukaisesti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

VARMENNETTU RAHOITUSKERTOMUS
(2 artiklan c kohta)

Kertomusajanjakso .../.../...—.../.../...

Päätöksen viitenumero:

Tuensaajan nimi ja osoite:

Taloudellisen tuen enimmäismäärä:

Kustannuslaji	Määrä ajanjaksolle (Kansallisena valuuttana)
1. Henkilökunta	
2. Tuotantohyödykkeet	
3. Kulutushyödykkeet	
4. Vertailukokeet	
Välisumma:	
5. Yleiskustannukset 7%	
Yhteensä:	

Tuensaajan vakuutus

Vakuutamme, että

- edellä mainitut kulut ovat aiheutuneet päätöksessä määriteltyjen tehtävien suorittamisesta ja ne olivat välttämättömiä näiden tehtävien suorittamiselle,
- kulut ovat todellisia ja ne ovat korvattavia kuluja asetuksen (EY) N:o 324/2003 mukaisesti,
- kaikki kuluihin liittyvät todistusasiakirjat ovat käytettävissä tilintarkastusta varten.

Päiväys:

Päiväys:

Teknisen johtajan nimi:

Taloudellisessa vastuussa olevan henkilön nimi:

Allekirjoitus:

Allekirjoitus:

JAKAUTUMINEN LUOKITTAIN
(kansallisena valuuttana)

Henkilökunta

Luokka	Kuukausipalkka	Työaika (tunteina)	Maksetut henkilöstökustannukset

Yhteensä:

Tuotantokustannukset

Tyyppi	Toimitus- tai vuokraus-päivämäärä	Kustannus tai arvo	Maksupäivämäärä	36 tai 60 kuukauden poistoaika	Käyttö hankkeessa	Poistojen määrä

Yhteensä:

Kulutushyödykkeet

Kuvaus	Maksupäivämäärä	Määrä

Yhteensä:

Näiden hyödykkeiden prosenttiosuus laboratorion kulutushyödykkeiden kokonaisbudjetista (!):

Vertailukokeet

Kuvaus	Maksupäivämäärä	Määrä

Yhteensä:

(!) Täydennetään.

LIITE II

seminaarin hyväksymistä koskevat säännöt

1. Matkustaminen seminaaripaikkaan

Junamatkan osalta hyväksyttävii kuluja ovat ensimmäisen luokan junalipun hinta lyhintä reittiä käyttäen.

Lentomatkan korvausperusteena käytetään turistiluokan edullisimman lipun hintaa matkan rajoitukset huomioon ottaen. Alennettuja hintoja (APEX, PEX, Excursion jne.) on käytettävä, jos matkustusolosuhteet sen sallivat. Mikäli matka kuitenkin tehdään alle 24 tunnin kuluessa viikonlopusta, voidaan myöntää ylimääräisiä päivärahoja, jotta edellytykset edullisemman lipun hankkimiseksi täyttyvät, mikäli tämä tulee kokonaisuutena katsoen edullisemmaksi (matkakulut + avustukset).

Jos osanottajat käyttävät henkilöautoa lento- ja/tai junamatkan sijaan, matkakulujen korvausperusteena käytetään ensimmäisen luokan junalipun edullisinta perushintaa lyhintä reittiä käyttäen. Jos samassa autossa matkustavia on kaksi tai useampia, matkakulukorvaus maksetaan ainoastaan auton omistajalle. Henkilöauton paikoitusmaksuja tai käyttömaksuja ei korvata. Omaan autoaan käyttävä osanottaja on itse vastuussa autonsa kärsimistä vahingoista tai ulkopuolisen autolle aiheuttamista vahingoista. Seminaarin järjestäjä ei ole missään olosuhteissa korvausvelvollinen riippumatta siitä, mistä syystä osanottaja on käyttänyt omaa autoaan.

Osanottaja on itse vastuussa omasta huolimattomuudestaan (esim. kuponkien kadottamisesta) ja sen taloudellisista seurauksista.

2. Avustukset

Seuraavia 24 päivästä maaliskuuta 1999 (asetuksen N:o 620/1999 (EY, EHTY, Euratom), EYVL L 78, 24.3.1999 julkaisupäivämäärä) sovellettuja päivärahoja mukautetaan seminaarin järjestämispäivämääränä voimassa olevien päivärahojen mukaisesti.

(euroa)

Maa, jossa seminaari järjestetään	Päiväraha
Belgia	149,63
Tanska	179,28
Saksa	127,1
Kreikka	113,19
Espanja	141,3
Ranska	130,29
Irlanti	165,2
Italia	129,82
Luxemburg	143,48
Alankomaat	147,69
Itävalta	121,81
Portugali	142,98
Suomi	155,6
Ruotsi	156,54
Yhdistynyt kuningaskunta	199,21

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 325/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,**

maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1291/2000 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, sekä katsoo seuraavaa:

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 11 kohdan sekä maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen muiden asetusten vastaavat säännökset,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/2002⁽⁴⁾, 50 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos asetuksen (EY) N:o 800/1999 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tuotteiden poistumiselle yhteisön tullialueelta asetettua 60 päivän määräaika tai mainitun asetuksen 40 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tuotteiden sijoittamiselle muonitusvarastoon asetettua 30 päivän määräaika ei ole noudatettu, tukea alennetaan 15 prosenttia, minkä lisäksi sitä alennetaan asteittain kasvavasti jokaiselta kyseisen määräajan ylittävältä päivältä.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2299/2001⁽⁶⁾, 32 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetään myös, että näiden määräaikojen ylityksen vuoksi menetetään vientitodistukseen liittyvästä vakuudesta osa, minkä lisäksi sitä alennetaan asteittain kasvavasti jokaiselta kyseisen määräajan ylittävältä päivältä.
- (3) Se, että saman määräajan ylitys aiheuttaa seuraamuksia sekä tuen että todistukseen liittyvän vakuuden osalta on raskas rasitus toimijoille, eikä se vaikuta välttämättömältä. Sääntelyä olisi yksinkertaistettava eikä tällaisessa tapauksessa pitäisi soveltaa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 32 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädettyä vientitodistukseen liittyvää vakuutta koskevaa seuraamusta.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 35 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos todistus palautetaan sen myöntäneelle viranomaiselle todistuksen voimassaoloajan ensimmäistä

kahta kolmannesta vastaavan ajanjakson aikana, menettävää vakuuden määrää alennetaan 40 prosenttia, ja jos todistus palautetaan sen myöntäneelle viranomaiselle todistuksen voimassaoloajan viimeistä kolmannesta vastaavan ajanjakson aikana tai voimassaoloajan päättymistä seuraavan kuukauden aikana, menetettävää vakuuden määrää alennetaan 25 prosenttia. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 35 artiklan 3 kohdassa käyttöön otetun järjestelmän tarkoituksena on kannustaa toimijoita palauttamaan käyttämättömät ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistukset nopeasti ne myöntäneelle viranomaiselle, jotta tukea saavien maataloustuotteiden vientimahdollisuudet voitaisiin käyttää mahdollisimman tehokkaasti.

- (5) Jos tuen korotus on merkittävä, asetuksen (EY) N:o 1291/2000 35 artiklan 3 kohdan soveltaminen saattaisi johtaa keinotteluun houkuttelemalla toimijoita olemaan käyttämättä todistuksia ja palauttamaan ne todistukset myöntäneelle viranomaiselle, jos tuotteelle myönnettävän uuden tuen ja samalle tuotteelle ennalta vahvistetun tuen välinen erotus on menetettävää vakuutta suurempi. On siis syytä toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä tämän säännöksen mahdollisen väärinkäytön estämiseksi.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liite III, jossa vahvistetaan maataloustuotteiden enimmäismäärät, joita pienemmille määriille ei voida esittää tuonti-, vienti- tai ennakkovahvistustodistusta mainitun asetuksen 5 artiklan 1 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaisesti, olisi saatettava ajan tasalle.
- (7) Asetus (EY) N:o 1291/2000 olisi muutettava vastaavasti.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kaikkien asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1291/2000 seuraavasti:

- 1) Lisätään 32 artiklan 1 kohtaan kolmas alakohta seuraavasti:

”Toisen alakohdan mukaista vakuuden menettämistä ei sovelleta niihin määriin, joiden tukea alennetaan asetuksen (EY) N:o 800/1999 50 artiklan 1 kohdan mukaisesti sen 7 artiklan 1 kohdassa tai 40 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen noudattamatta jättämisen vuoksi.”

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 183, 12.7.2002, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 308, 27.11.2001, s. 19.

2) Lisätään 35 artiklan 3 kohtaan kolmas ja neljäs alakohta seuraavasti:

”Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan vain jos sen soveltamista ei keskeytetä väliaikaisesti. Jos yhden tai useamman tuotteen vientitukea korotetaan, komissio voi asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa tai muiden rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen asetusten vastaavissa artikloissa säädettyä menettelyä noudattaen keskeyttää ensimmäisen alakohdan soveltamisen niiden ennen tuen korottamista haettujen todistusten osalta, joita ei ole palautettu myöntävälle viranomaiselle viimeistään korottamista edeltäneenä päivänä.

Tämän asetuksen 25 artiklan mukaisesti jätetyt todistukset katsotaan palautetun myöntävälle viranomaiselle päivänä, jona myöntävä viranomainen saa todistuksen haltijalta vakuuden vapauttamista koskevan pyynnön.”.

3) Korvataan liite III tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan todistuksiin, joita on haettu sen voimaantulon jälkeen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

"LIITE III

Tuotteiden enimmäismäärät ⁽¹⁾, joita pienemmille määriille ei voida esittää tuonti-, vienti- tai ennakkovahvistustodistusta 5 artiklan 1 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaisesti (tuonti tai vienti ei tapahdu sellaisessa tullietuusmenettelyssä, jossa etuus myönnetään todistuksen avulla ⁽²⁾)

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
A	RIISI- JA VILJA-ALA (asetus (EY) N:o 1162/95) <i>Tuontitodistus:</i>	
	0709 90 60 0712 90 19 0714 1001 10 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 1005 10 90 1005 90 00 1007 00 90 lukuun ottamatta alanimikettä 0714 20 10	5 000 kg
	1006 10 1006 20 1006 30 1006 40 00 1008 1101 00 11 1101 00 15 1101 00 90 1102 1103 1104 1106 20 1107 1108 1109 00 00 1702 30 51 1702 30 59 1702 30 91 1702 30 99 1702 40 90 1702 90 50 1702 90 75 1702 90 79 2106 90 55 2302 2303 10 2303 30 00 lukuun ottamatta alanimikettä 1006 10 10 lukuun ottamatta alanimikettä 1108 20 00 lukuun ottamatta alanimikettä 2302 50	1 000 kg

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
2306 70 00 2308 00 40 2308 10 00 ex 2309	jossa on tärkkelystä tai alanimikkeisiin 1702 30 51-1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 kuuluvaa glukoosia, maltodekstriiniä, glukoosisiirappia tai maltodekstriinisiirappia taikka jossa on maitotuotteita (*), lukuun ottamatta valmisteita tai rehuja, joissa on vähintään 50 painoprosenttia maitotuotteita	
B	RASVA-ALA: Tuontitodistus (asetus (ETY) N:o 1476/95):	
0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19		100 kg
Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä tai sisältämätön vientitodistus (asetus (EY) N:o 2543/95):		
1509 1510 00		100 kg
C	SOKERIALA (asetus (EY) N:o 1464/95): Tuontitodistus:	
1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 10 1701 11 90 1701 12 10 1701 12 90 1701 91 00 1701 99 10 1701 99 90 1702 20 10 1702 20 90 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 60 80 1702 60 95 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80		2 000 kg
1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59		

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
<i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä tai sisältämätön vientitodistus:</i>		
1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 10 1701 11 90 1701 12 10 1701 12 90 1701 91 00 1701 99 10 1701 99 90 1702 20 10 1702 20 90 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 60 80 1702 60 95 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80		2 000 kg
1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59		
D	MAITO- JA MAITOTUOTEALA: <i>Tuontitodistus (asetus (EY) N:o 2535/2001):</i>	
0401 0402 0403 10 11 — 0403 10 39 0403 90 11 — 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan; valmisteet ja rehut, joissa on tuotteita, joihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1255/1999 ^(?) suoraan tai asetuksen (ETY) N:o 2730/75 ⁽⁶⁾ nojalla, lukuun ottamatta tuotteita, joihin sovelletaan asetusta (ETY) N:o 1766/92 ⁽⁷⁾	150 kg

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70		
<i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus (asetus (EY) N:o 174/1999):</i>		
0401 0402 0403 10 11 — 0403 10 39 0403 90 11 — 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan; valmisteet ja rehut, joissa on tuotteita, joihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1255/1999 ⁽⁵⁾ suoraan tai asetuksen (ETY) N:o 2730/75 ⁽⁶⁾ nojalla, lukuun ottamatta tuotteita, joihin sovelletaan asetusta (ETY) N:o 1766/92 ⁽⁷⁾	150 kg
E	NAUDANLIHA-ALA (ASETUS (EY) N:o 1445/95): <i>Tuontitodistus:</i>	
0102 90 05 — 0102 90 79		yksi eläin
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
<i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus:</i>		
0102 10 0102 90 05 — 0102 90 79		yksi eläin
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91		200 kg

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		
<i>Vientitodistus ilman tukea (asetuksen (EY) N:o 1445/95 7 artikla):</i>		
0102 10 0102 90 05 — 0102 90 79		Yhdeksän eläintä
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		2 000 kg
F	LAMPAAN- JA VUOHENLIHA-ALA <i>Tuontitodistus (asetus (EY) N:o 1439/95)</i>	
0204 0210 99 21 0210 99 29 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 kg
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		Viisi eläintä
G	SIANLIHA-ALA <i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus (asetus (EY) N:o 1370/95)</i>	
ex 0203 ex 1601 ex 1602		250 kg
0210		150 kg

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
H	SIIPIKARJANLIHA-ALA <i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus ja jälkikäteen myönnettävä vientitodistus (asetus (EY) N:o 1372/95)</i>	
	0105 11 11 9000 0105 11 19 9000 0105 11 91 9000 0105 11 99 9000	4 000 poikasta
	0105 12 00 9000 0105 19 20 9000	2 000 poikasta
	ex 0207	250 kg
I	MUNA-ALA <i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus ja jälkikäteen myönnettävä vientitodistus (asetus (EY) N:o 1371/95)</i>	
	0407 00 11 9000	2 000 munaa
	0407 00 19 9000	4 000 munaa
	0407 00 30 9000	400 kg
	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	100 kg
	0408 19 81 9100 0408 19 89 9100 0408 99 80 9100	250 kg
J	SIEMENALA <i>Tuontitodistus (asetus (ETY) N:o 1119/79)</i>	
	1005 10 11 — 1005 10 19 1007 00 10	100 kg
K	VIINIALA (asetus (EY) N:o 883/2001) <i>Tuontitodistus</i>	
	2009 61 2009 69	3 000 kg
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30	30 hl
	<i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus:</i>	
	2009 61 2009 69	10 hl
	2204 21 2204 29 2204 30	10 hl

Tuotteet (yhdistetyn nimikkeistön koodit)		Nettopaljous
L	HEDELMÄ- JA VIHANNESALA <i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus (asetus (EY) N:o 1961/2001)</i>	
	0702 00 ex 0802 08 05 0806 10 10 0808 0809	300 kg
M	HEDELMÄ- JA VIHANNESJALOSTEALA <i>Tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus (asetus (EY) N:o 1429/95)</i>	
	0806 20 ex 0812 20 02 ex 2006 00 ex 2008 ex 2009	300 kg

(¹) Niiden maataloustuotteiden, joita voidaan tuoda tai viedä ilman todistuksia, enimmäismäärät vastaavat yhdistetyn nimikkeistön jotakin kahdeksannumeroista alanimikettä, ja silloin kun on kyse tuetusta viennistä, maataloustuotteiden vientitukinimikkeistön jotakin kaksitoistannumeroista alanimikettä.

(²) Esimerkiksi tuonnin osalta tässä asiakirjassa esitetyt määrät eivät koske määrällisessä kiintiössä tai tullietuusmenettelyssä tapahtuvaa tuontia, josta vaaditaan aina koko määrää koskeva todistus. Tässä ilmoitetut määrät koskevat tavanomaisen menettelyn mukaista tuontia eli sellaista, johon sovelletaan täysimääräistä tullia ja jossa ei ole määrällisiä rajoituksia.

(³) Tätä alanimikettä sovellettaessa 'maitotuotteilla' tarkoitetaan nimikkeisiin 0401-0406 sekä alanimikkeisiin 1702 10 ja 2106 90 51 kuuluvia tuotteita.

(⁴) Tätä alanimikettä sovellettaessa maitotuotteilla tarkoitetaan nimikkeisiin 0401-0406 sekä alanimikkeisiin 1702 10 ja 2106 90 51 kuuluvia tuotteita.

(⁵) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

(⁶) EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20.

(⁷) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 326/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,**

tietyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1274/91 oikaemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 5/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan ja 20 artiklan 1 ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kreikan viranomaiset ovat ehdottaneet, että munissa ja munapakkauksissa olisi käytettävä täsmällisempiä merkintöjä kuvaamaan lattiakanojen tuotantomenetelmiä. Tästä syystä tietyt komission asetuksessa (ETY) N:o 1274/91⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1651/2001⁽⁴⁾, mainitut kreikankieliset merkinnät olisi vastaavasti oikaistava.
- (2) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oikaistaan asetus (ETY) N:o 1274/91 seuraavasti:

- 1) Koskee vain kreikankielistä toisintoa.
- 2) Korvataan liitteessä II sarakkeessa 2 mainitut kreikankieliset merkinnät seuraavilla merkinnöillä:
"άώ
ρώ"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Kuitenkin ennen tämän asetuksen voimaantuloa säädettyjä kreikankielisiä merkintöjä voidaan käyttää 1 päivään kesäkuuta 2003 asti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 6.7.1990, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 2, 5.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 121, 16.5.1991, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 220, 15.8.2001, s. 5.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 327/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellet-
tavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾, 1 artiklassa tarkoitettut tekijät.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 20 päivänä helmikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C09	EUR/t	12,80
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C09	EUR/t	11,80
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C09	EUR/t	10,90
1001 90 99 9000	C05	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C09	EUR/t	10,20
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C10	EUR/t	30,25
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C10	EUR/t	23,75
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C11	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1005 90 00 9000	C08	EUR/t	0	1103 11 10 9400	C11	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	C11	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C09	EUR/t	13,70				

⁽¹⁾ Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1) sellaisena kuin se on muutettuna.

Muut määräpaikat:

C05 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola, Tšekki, Romania, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C06 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Tšekki, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C07 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Tšekki, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C08 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Tšekki, Romania, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C09 Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola ja Romania pois lukien.

C10 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola ja Slovenia pois lukien.

C11 Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia, Liettua ja Romania pois lukien.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 328/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa, Viroa ja Latviaa, vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 901/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1230/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 901/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 14.—20. helmikuuta 2003 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 12,35 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 17.

⁽⁷⁾ EYVL L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 329/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on i muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 5 päivänä syyskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1582/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2329/2002 ⁽⁷⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1582/2002.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 8 artiklan mukaisesti komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu välillä 14. ja 20. helmikuuta 2003 osana asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitettua kauran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 239, 6.9.2002, s. 3.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.2002, s. 17.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 330/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2001⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 899/2002⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/2002⁽⁷⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 899/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 14 ja 20 päivän helmikuuta 2003 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 10,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.2002, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 331/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 256/2003 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 256/2003⁽³⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista tuotavan maissin tuontitullista Espanjaan.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruisen tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 256/2003 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 14.—20. helmikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 33,91 EUR/t 39 250 tonnin kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 36, 12.2.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 332/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 60/2003 tarkoitettun
tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 60/2003⁽³⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmasta maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitulliin.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 5 artiklan mukaisesti⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000⁽⁵⁾, komissio voi asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruisen tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 60/2003 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 14.—20. helmikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 35,96 EUR/t 53 750 t kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 11, 16.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 333/2003,
annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta laskeaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 27,844 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 18 päivänä helmikuuta 2003,
Euroopan keskuspankin ja Suomen Pankin ulkopuolisista tilintarkastajista**

(2003/116/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 27 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon 19 päivänä joulukuuta 2002 annetun Euroopan keskuspankin (jäljempänä "EKP") suosituksen Euroopan unionin neuvostolle Euroopan keskuspankin ja Suomen Pankin ulkopuolisista tilintarkastajista ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EKP:n neuvoston suosittelemien ja Euroopan unionin neuvoston hyväksymien riippumattomien ulkopuolisten tilintarkastajien on tarkastettava EKP:n ja eurojärjestelmän kansallisten keskuspankkien tilit.
- (2) EKP:n nykyisen ulkopuolisen tilintarkastajan toimikausi päättyy vuonna 2003. Tästä syystä on tarpeen nimetä ulkopuolinen tilintarkastaja vuodesta 2003 alkaen. Ulkopuolisen tilintarkastajan toimikauden pitäisi olla viisi vuotta.
- (3) Suomen Pankin ulkopuolisen tilintarkastajan toimeksiantoa ei uusittu vuodesta 2003, koska ulkopuolisen tilintarkastajan toiminnan ennakoitiin päättyvän vuoden 2003 puolivälissä ja koska yleisenä käytäntönä on järjestää tarjouskilpailu säännöllisin väliajoin. Tästä syystä on tarpeen nimetä ulkopuolinen tilintarkastaja vuodesta 2003 alkaen. Ulkopuolisen tilintarkastajan toimikauden pitäisi olla viisi vuotta.

- (4) On aiheellista noudattaa edellä mainittua EKP:n suositusta ja hyväksyä sen suosittelemat ulkopuoliset tilintarkastajat,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft hyväksytään EKP:n tilien ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi viiden vuoden ajaksi tilikaudesta 2003 alkaen.
2. Ernst & Young Oy hyväksytään Suomen Pankin tilien ulkopuoliseksi tilintarkastajaksi viiden vuoden ajaksi tilikaudesta 2003 alkaen.

2 artikla

Tämä päätös ilmoitetaan Euroopan keskuspankille.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

N. CHRISTODOULAKIS

⁽¹⁾ EYVL C 331, 31.12.2002, s. 56.

**EU—BULGARIA-ASSOSIAATIONEUVESTON PÄÄTÖS N:o 3/2002,
tehty 20 päivänä marraskuuta 2002,
Bulgarian osallistumista yhteisön Fiscalis-ohjelmaan koskevista ehdoista**

(2003/117/EY)

ASSOSIAATIONEUVESTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan ⁽²⁾, joka koskee Bulgarian osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaan Bulgaria voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muuhun toimintaan usealla alalla.
- (2) Mainitussa 1 artiklassa määrätään myös mahdollisuudesta lisätä lueteltuihin toiminnan aloihin muita yhteisön toiminnan aloja.
- (3) Lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaan assosiaationeuvosto päättää ehdoista, jotka koskevat Bulgarian osallistumista 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Bulgaria osallistuu yhteisön Fiscalis-ohjelmaan, jäljempänä 'ohjelma', liitteissä I ja II olevien ehtojen mukaisesti; kyseiset liitteet ovat erottamaton osa tätä päätöstä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelman jäljellä olevan keston ajan. Jos yhteisö kuitenkin päättää ohjelman keston pidentämisestä ilman, että sen sisältöä muutetaan olennaisesti, myös päätöksen voimassaoloaikaa pidennetään vastaavasti ja automaattisesti, jollei jompikumpi osapuoli vastusta tätä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2002.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. S. PASSY

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 25.

LIITE I

EHDOT BULGARIAN OSALLISTUMISELLE FISCALIS-OHJELMAAN

1. Sisämarkkinoiden välillisen verotuksen järjestelmiä vahvistavan yhteisön toimintaohjelman (Fiscalis-ohjelma) hyväksymisestä 30 päivänä maaliskuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 888/98/EY⁽¹⁾ 7 artiklan mukaan Bulgaria voi osallistua Fiscalis-ohjelmaan, jäljempänä 'ohjelma', Eurooppa-sopimuksessa tai sen lisäpöytäkirjassa vahvistetuin edellytyksin ja siltä osin kuin välillistä verotusta koskeva yhteisön lainsäädäntö antaa tähän mahdollisuuden. Bulgarian osallistumista ohjelmaan liittyviin toimiin koskevat seuraavat ehdot:
 - 4 artiklassa (viestintä- ja tietojenvaihtojärjestelmät, käsikirjat ja oppaat) tarkoitetut toimet sallitaan siltä osin kuin välillistä verotusta koskeva yhteisön lainsäädäntö antaa tähän mahdollisuuden,
 - 5 artiklan 1 kohdassa (virkamiesvaihdot) ja 2 kohdassa (seminaarit) sekä 6 artiklassa (yhteinen koulutusaloite) tarkoitetut toimet sallitaan kyseisissä artikloissa määrättyin ehdoin,
 - 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja toimia (monenväliset valvontatoimet) ei voida sallia, koska alan yhteistyötä koskevaa yhteisön oikeudellista kehystä sovelletaan direktiivin 77/799/ETY⁽²⁾ ja asetuksen (ETY) N:o 218/1992⁽³⁾ mukaisesti ainoastaan Euroopan unionin jäsenvaltioihin.
2. Bulgarian virkamiesten seminaareja ja vaihtoja koskevien hakemusten tekemiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin Euroopan unionin 15 jäsenvaltion kansallisiin virkamiehiin.
3. Liitteessä II vahvistetaan rahoitusosuus, joka Bulgarian on maksettava Euroopan unionin yleiseen talousarvioon kattaakseen sen ohjelmaan osallistumisesta aiheutuvat kustannukset vuonna 2002. Assosiaatiokomitea voi tarvittaessa mukauttaa tätä rahoitusosuutta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 109 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti.
4. Bulgarian edustajat osallistuvat tarkkailijoina itseään koskevien asioiden osalta päätöksen N:o 888/98/EY 11 artiklan 1 kohdassa säädetyn välillisen verotuksen alan hallinnollisen yhteistyön pysyvän komitean toimintaan. Bulgarian edustajat eivät ole läsnä komitean kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.
5. Euroopan unionin jäsenvaltiot ja Bulgaria tekevät voimassa olevien säännösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Bulgariassa ja unionin jäsenvaltioissa, jotta nämä voisivat osallistua tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin ohjelmiin.
6. Bulgaria ja Euroopan yhteisöjen komissio arvioivat yhteistoiminnassa jatkuvasti Bulgarian osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelman seuranta- ja arviointia päätöksen N:o 888/98/EY nojalla. Bulgaria toimittaa tarvittavat kertomukset komissiolle ja osallistuu yhteisön siinä yhteydessä määräämiin muihin erityistoimiin.
7. Hakemusmenettelyssä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelman hallinnollisissa järjestelyissä käytettävän kielen on oltava jokin Euroopan yhteisön virallisista kielistä.
8. Yhteisö ja Bulgaria voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Lopettamishetkellä käynnissä olevia toimia jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 126, 28.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 336, 27.12.1977, s. 15, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

⁽³⁾ EYVL L 24, 1.2.1992, s. 1.

LIITE II

BULGARIAN RAHOITUSOSUUS FISCALIS-OHJELMASTA

1. Bulgarian rahoitusosuus lisätään Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion kunakin vuonna käytettävissä olevien maksusitoumusmäärärahojen määrään, jotta voidaan täyttää komission taloudelliset velvoitteet, jotka johtuvat Fiscalis-ohjelman, jäljempänä 'ohjelma', täytäntöönpanoon, hallinnointiin ja toimintaan liittyvästä työstä.
2. Rahoitusosuuden laskennassa on otettu huomioon 146 euron keskimääräinen päiväraha ja 695 euron keskimääräinen matkakulukorvaus; nämä kulut aiheutuvat osallistumisesta seminaareihin ja vaihtoihin. Rahoitusosuuden laskennassa on arvioitu, että Bulgaria osallistuu vuosittain keskimäärin 15 seminaariin ja 20 vaihtoon. Rahoitusosuutta voidaan mukauttaa kunkin vuoden alussa, jotta voidaan ottaa huomioon niiden toimien todellinen määrä, joihin Bulgaria suunnittelee osallistuvansa kyseisenä vuonna. Mukautus tehdään 4 kohdassa tarkoitettulla komission Bulgarialle toimitetulla rahoituspyynnöllä.
3. Bulgarian rahoitusosuus on 94 984 euroa kunakin osallistumisvuonna, jollei 2 kohdan edellytysten mukaisesti toisin määritetä. Tästä määrästä 6 214 euroa tai 7 prosenttia sen 2 kohdan mukaisesta mukautetusta vuotuisesta osuudesta on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Bulgarian osallistumisesta siihen.
4. Ohjelmassa sovelletaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavaa 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua varainhoitoasetusta ⁽¹⁾ erityisesti Bulgarian rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.

Tämän päätöksen tullessa voimaan komissio esittää Bulgarialle yhden tai useamman rahoituspyynnön maan tämän vuoden toimien kustannusten rahoitusosuutta vastaavista varoista. Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Bulgaria maksaa rahoitusosuutensa tämän päätöksen mukaisista vuosikustannuksista rahoituspyyntöjen mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyyntöjen lähettämisestä. Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Bulgaria maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

5. Päivärahoja sovelletaan kaikkiin ohjelman osallistujiin, ja komissio määrittelee ne maittain. Komissio maksaa Bulgarialle ensimmäisen ennakkomaksun kunkin vuoden alussa. Vuoden puolessavälissä voidaan maksaa toinen ennakkomaksu riippuen siitä, missä määrin Bulgaria tosiasiallisesti on osallistunut ohjelman toimiin ja missä määrin sen arvioidaan osallistuvan toimiin loppuvuonna. Asiasta vastaava Bulgarian viranomainen käyttää ennakkomaksut Bulgarian osanottajien matkalippujen ja päivärahojen maksamiseen.
6. Komissio suorittaa Bulgarian edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 4 kohdassa tarkoitetun komitean työskentelyyn, samoin perustein kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden osalta.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 762/2001 (EYVL L 111, 20.4.2001, s. 1).

EU—BULGARIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 4/2002,

tehty 20 päivänä marraskuuta 2002,

assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/95 muuttamisesta siten, että perustetaan neuvoo-antava sekakomitea alueiden komitean ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean välille

(2003/118/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 110 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan alue- ja paikallisviranomaisten vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan vaikuttaa huomattavasti Euroopan yhteisön ja Bulgarian välisten suhteiden kehitykseen sekä Euroopan yhdentymiseen.
- (2) Näyttää asianmukaiselta järjestää tällainen yhteistyö alueiden komitean ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean tasolla perustamalla neuvoo-antava sekakomitea.
- (3) Tämän johdosta on päätöksellä N:o 1/95 ⁽²⁾ vahvistettu assosiaationeuvoston työjärjestys vastaavasti muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään assosiaationeuvoston työjärjestykseen artikkelit seuraavasti:

"15 artikla

Perustetaan neuvoo-antava sekakomitea, jäljempänä 'komitea', jonka tehtävänä on avustaa assosiaationeuvostoa vuoropuhelun ja yhteistyön edistämiseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan alue- ja paikallisviranomaisten välillä. Tällaisen vuoropuhelun ja yhteistyön avulla pyritään erityisesti seuraaviin tavoitteisiin:

- 1) Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten toimintakyvyn valmistelu Euroopan unioniin liittymistä silmällä pitäen;
- 2) Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten valmistelu alueiden komitean työhön osallistumiseen Bulgarian tasavallan liittymisen jälkeen;
- 3) tietojen vaihto yhteistä etua koskevista ajankohtaisista kysymyksistä, erityisesti Euroopan unionin aluepolitiikan ja liittymisprosessin tämänhetkisestä tilanteesta sekä Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten valmistautumisesta näihin politiikkoihin;

4) monenvälisen suunnitelmallisen vuoropuhelun rohkaiseminen a) Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten sekä b) Euroopan unionin jäsenvaltioiden alue- ja paikallisviranomaisten välillä, mukaan luettuna verkottuminen tietyillä aloilla, joilla suorat yhteydet ja yhteistyö Bulgarian tasavallan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden alue- ja paikallisviranomaisten välillä saattaa osoittautua tehokkaimmaksi tavaksi erityisten ongelmien ratkaisemiseen;

5) alueiden välistä yhteistyötä koskeva säännöllinen tietojen vaihto Bulgarian tasavallan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden alue- ja paikallisviranomaisten välillä;

6) aluepolitiikkaa ja rakennetoimia koskevien kokemusten ja tietojen vaihdon rohkaiseminen a) Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten sekä b) Euroopan unionin jäsenvaltioiden alue- ja paikallisviranomaisten välillä erityisesti alueellisten ja paikallisten kehittämissuunnitelmien tai -strategioiden valmistelua koskevan taitotiedon ja menetelmien sekä rakennerahastojen tehokkaimman hyödyntämisen alalla;

7) Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten tukeminen tietojen vaihdon avulla toissijaisuusperiaatteen käytännön toteuttamisessa kaikilla elämän alueilla alue- ja paikallistasolla; ja

8) keskustelu kaikista muista jommankumman osapuolen ehdottamista aiheellisista kysymyksistä, jotka saattavat tulla esiin Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanossa ja osana liittymistä valmistelevalle strategialle.

16 artikla

Komitea muodostuu kahdeksasta alueiden komitean ja kahdeksasta sen bulgarialaisen yhteyskomitean edustajasta. Kumpikin osapuoli nimeää komiteaan yhtä monta varajäsentä.

Komitea toimii assosiaationeuvoston lausuntopyynnön johdosta tai, kun on kyse vuoropuhelun edistamisestä alue- ja paikallisviranomaisten välillä, omasta aloitteestaan.

Komitea voi antaa suosituksia assosiaationeuvostolle.

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 255, 25.10.1995, s. 19.

Komitean jäsenet valitaan varmistaen, että komiteassa otetaan mahdollisimman tarkasti huomioon sekä Euroopan yhteisön että Bulgarian eri hallintotasojen alue- ja paikallisviranomaiset.

Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

Komitea kokoontuu tietyin väliajoin, jotka se itse määrittää työjärjestyksessään.

Komitean puheenjohtajina toimivat alueiden komitean jäsen ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean jäsen.

17 artikla

Alueiden komitea ja sen bulgarialainen yhteyskomitea vastaavat kumpikin omista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluistaan sekä posti- ja televiestintäkuluistaan, jotka aiheutuvat niiden osallistumisesta komitean kokouksiin.

Alueiden komitea vastaa kokousten tulkkausmenoista sekä asiakirjojen käännös- ja jäljentämiskuluista, lukuun ottamatta menoja, jotka koskevat tulkkausta tai kääntämistä bulgarian kielelle tai bulgarian kielestä, joista vastaa alueiden komitean bulgarialainen yhteyskomitea.

Muista kokousten käytännön järjestämiseen liittyvistä kuluista vastaa kokousten isäntänä toimiva osapuoli.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2002.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. S. PASSY

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS, tehty 22 päivänä tammikuuta 2003,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta

(2003/119/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽³⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1973/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa:

sekä katsoo seuraavaa:

(3) Samalla komissio hyväksyi päätöksellä 97/634/EY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/743/EY⁽¹⁰⁾ 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, ja näiden yritysten yhteisöön viemän viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisistä polkumyyni- ja tasoitustulleista.

(4) Tullien lajia tarkistettiin myöhemmin, ja asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 772/1999⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1593/2002⁽¹²⁾.

B. UUDET VIEJÄT, NIMENMUUTOKSET JA SITOU- MUKSEN OMA-ALOITTEINEN PERUUTTAMINEN

1. Uusi viejä

A. AIKAISEMPI MENETTELY

(1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn⁽³⁾ ja tukien vastaisen menettelyn⁽⁶⁾ aloittamisesta.

(2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyyni- ja tasoitustullit neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1890/97⁽⁷⁾ ja (EY) N:o 1891/97⁽⁸⁾ polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi.

(5) Tietyt norjalaiset yritykset ovat ilmoittautuneet komissiolle sen jälkeen, kun lopulliset polkumyyni- ja tasoitustullit alun perin otettiin käyttöön; ne väittävät olevansa uusia viejiä ja pyytävät asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 2026/97 20 artiklan mukaisesti, että myös ne vapautettaisiin tulleista.

(6) Kolme näistä yrityksistä, Vestmar AS, Gaia Seafood AS ja Polar Quality AS, osoitti, etteivät ne olleet vieneet kyseessä olevaa tuotetta yhteisöön voimassa oleviin polkumyyni- ja tasoitustulleihin johtaneessa tutkimuksessa käytetyn tutkimusajanjakson aikana.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁶⁾ EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁷⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19.

⁽⁹⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 51.

⁽¹¹⁾ EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1.

⁽¹²⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 22.

- (7) Nämä yritykset osoittivat myös, etteivät ne ole etuyhteydessä yhteenkään niistä norjalaisista yrityksistä, joiden tuotteisiin sovelletaan polkumyynti- ja tasoitustulleja. Ne toimittivat lisäksi todisteita siitä, että niillä on peruuttamaton sopimusvelvoite suuren tuotemäärän viennistä yhteisöön.
- (8) Asianomaiset yritykset ovat tarjonneet samanlaisia sitoumuksia kuin ne, jollaisia on aiemmin hyväksytty muilta Norjasta peräisin olevaa viljeltyä merilohta vieviltä norjalaisyrityksiltä; näin ollen ne ovat suostuneet muun muassa noudattamaan sitoumuksissa määrättyjä vähimmäistuontihintoja ja toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistään.
- (9) Koska komissio voi valvoa kyseisten yritysten tarjoamia sitoumuksia samalla tavoin kuin jo voimassa olevia sitoumuksia ja koska ne korjaavat polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset, tarjoukset katsotaan voitavan hyväksyä. Yrityksille on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista, huomioista ja velvollisuuksista, joihin hyväksyntä perustuu.
- (10) Vaikka polkumyynnin ja tukien vastaiset toimenpiteet ovat parhaillaan välivaiheen tarkastelun kohteena, nimet Vestmar AS, Gaia Seafood AS ja Polar Quality AS olisi tässä vaiheessa lisättävä päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.

2. Nimenmuutokset

- (11) Yksi sitoumuksen antanut norjalainen viejä, Arctic Group International (sitoumus nro 1/11, Taric-lisäkoodi 8109), ilmoitti komissiolle, että yritysryhmässä, johon se kuului, oli tehty uudelleenjärjestelyjä ja että toinen ryhmään kuuluva yritys vastasi nyt lohen viennistä yhteisöön. Arctic Group International pyysi sen vuoksi, että nimi Arctic Group Maritime AS otettaisiin sen sijasta päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.
- (12) Eräs toinen sitoumuksen antanut norjalaisyritys, Fjord Seafood Midt-Norge AS (sitoumus nro 1/101, Taric-lisäkoodi 8207), ilmoitti komissiolle, että sen nimi oli muutunut Fjord Seafood Norway AS:ksi. Tästä syystä se pyytää, että sen nimi muutettaisiin päätöksen 97/634/EY liitteessä olevassa luettelossa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty. Yritys ilmoitti lisäksi komissiolle, että se oli yhdistynyt siihen etuyhteydessä olevan yrityksen Fjord Seafood Måløy AS:n kanssa (sitoumus nro 1/62, Taric-lisäkoodi 8304), mistä syystä Fjord

Seafood Måløy AS:n sitoumus ei enää ollut tarpeen ja sen nimi olisi poistettava niiden yritysten luettelosta, joiden sitoumukset on hyväksytty.

- (13) Komissio katsoo pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole merkittävistä muutoksista, jotka vaikuttaisivat polkumyynnin tai tukien arviointiin taikka niihin huomioihin, joiden perusteella sitoumukset hyväksyttiin.
- (14) Näin ollen Arctic Group Internationalin nimi olisi muutettava Arctic Group Maritime AS:ksi ja Fjord Seafood Midt-Norge AS:n nimi Fjord Seafood Norway AS:ksi päätöksen 97/634/EY liitteessä olevassa luettelossa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty; lisäksi nimi Fjord Seafood Måløy AS olisi poistettava kyseisestä luettelosta.

3. Sitoumuksen oma-aloitteinen peruuttaminen

- (15) Norjalainen yritys Timar Seafood AS (sitoumus nro 1/180, Taric-lisäkoodi 8294) ilmoitti komissiolle haluavansa peruuttaa sitoumuksensa. Yrityksen nimi olisi tämän vuoksi poistettava päätöksen 97/634/EY liitteessä olevasta luettelosta, jossa luetellaan yritykset, joiden sitoumukset on hyväksytty.

C. PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITTEEN MUUTTAMINEN

- (16) Päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaa luetteloa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, olisi muutettava edellä selostetun mukaisesti.
- (17) Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu kaikesta edellä selostetusta, eikä se ole esittänyt vastalauseita.
- (18) Selkeyden vuoksi edellä mainitun päätöksen liitteestä julkaistaan ajantasaisesti toisinto, josta käyvät ilmi kaikki ne viejät, joiden antama sitoumus on tällä hetkellä voimassa.
- (19) Neuvosto on rinnan tämän päätöksen kanssa antanut asetuksen (EY) N:o 321/2003⁽¹⁾, jolla asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitettä muuttamalla myönnetään vapautus polkumyynti- ja tasoitustulleista Vestmar AS:lle, Gaia Seafood AS:lle ja Polar Quality AS:lle, muutetaan Arctic Group Internationalin nimi Arctic Group Maritime AS:ksi ja Fjord Seafood Midt-Norge AS:n nimi Fjord Seafood Norway AS:ksi sekä peruutetaan Fjord Seafood Måløy AS:n ja Timar Seafood AS:n vapautukset polkumyynti- ja tasoitustulleista poistamalla niiden nimet luettelosta,

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 3.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

3 artikla

1 artikla

Hyväksytään sitoumukset, joita Vestmar AS, Gaia Seafood AS ja Polar Quality AS ovat tarjonneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä.

Tätä päätöstä aletaan soveltaa sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 22 päivänä tammikuuta 2003.

2 artikla

Korvataan päätöksen 97/634/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

"LIITE

LUETTELO YRITYKSISTÄ, JOIDEN SITOUMUKSET ON HYVÄKSYTTY

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua- Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group Maritime AS	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Midnor Processing AS	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Rossa Salmon AS	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Marin Sales AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
56	Gje-Vi AS	8153
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
66	Marine Harvest Norway AS	8159

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen	8178
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Norway AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
112	Nordreisa Laks AS	8218
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
148	Prima Nor AS	8259
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea Bell Salmon AS	8267
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
208	Athena Seafoods AS	A379
209	Norsk Havfisk AS	A380
210	Rodé Vis International AS	A381
211	Seaborn AS	A382
212	Triton AS	A383
213	Nordlaks Produkter AS	A386
214	Codfarms AS	A400
215	Vestmar AS	A416
216	Gaia Seafood AS	A417
217	Polar Quality AS	A418"

KOMISSION SUOSITUS

annettu 20 päivänä helmikuuta 2003,

väestön suojelemisesta ja sille suunnattavasta tiedotuksesta, kun on kyse tiettyjen luonnosta peräisin olevien elintarvikkeiden Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden seurauksena edelleen sisältämän radioaktiivisen cesiumin aiheuttamasta altistuksesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 510)

(2003/120/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan 1 kohdan ja 124 artiklan toisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon tieteellis-teknisen komitean perustamissopimuksen 31 artiklan mukaisesti nimeämän asiantuntijaryhmän lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tšernobylin ydinvoimalassa 26 päivänä huhtikuuta 1986 tapahtuneen onnettomuuden seurauksena ilmakehään pääsi huomattavia määriä radioaktiivisia aineita.
- (2) Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuudesta peräisin olevan radioaktiivisen cesiumin laskeumat ovat vaikuttaneet lukuisiin kolmansiin maihin.
- (3) Laskeumat ovat huomattavassa määrin vaikuttaneet tiettyihin useiden jäsenvaltioiden ja Euroopan unioniin pyrkivien ehdokasmaiden alueisiin.
- (4) Kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen 22 päivänä maaliskuuta 1990 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 737/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 616/2000⁽²⁾, vahvistetaan kolmansista maista peräisin olevien ja ihmisravinnoksi tarkoitettujen maataloustuotteiden tuontia varten radioaktiivisen cesiumin enimmäistasot, joiden noudattamista jäsenvaltioiden on valvottava.
- (5) Kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen 30 päivänä toukokuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1707/86⁽³⁾ hyväksymisen yhteydessä jäsenvaltiot sitoutuivat 12 päivänä toukokuuta 1986 antamassaan lausumassa soveltamaan samoja enimmäistasoja yhteisön sisäiseen kauppaan.
- (6) Yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 737/90 soveltamiseksi 27 päivänä heinäkuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1661/1999⁽⁴⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1608/2002⁽⁵⁾ otetaan muun muassa käyttöön erityisedellytykset, joilla tiukennetaan joistakin kolmansista maista tuotavien viljelemättömien sienien valvontaa.
- (7) Jäsenvaltiot ovat soveltaneet ja soveltavat yhä edelleen tarvittaessa samantyyppisiä tarkastuksia ja edellytyksiä oman maatalousteollisuutensa elintarviketoimitusketjuja pitkin saatavien elintarvikkeiden saattamiseen markkinoille; tämä koskee erityisesti lampaiden ja porojen lihaa.
- (8) Jäsenvaltioiden alueilla paikan päällä toteutettavat toimenpiteet ovat peräisin perusnormien vahvistamisesta työntekijöiden ja väestön terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta vaaroilta 13 päivänä toukokuuta 1996 annetusta neuvoston direktiivistä 96/29/Euratom⁽⁶⁾ ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 35 ja 36 artiklassa esitetyistä voimassa olevista oikeudellisista velvoitteista.
- (9) Täysin ja osittain luonnontilaiset ekosysteemit, kuten metsät ja metsäalueet, ovat yleensä luonnonvaraisen riistan, marjojen ja sienien luonnollista elinympäristöä, ja radioaktiivinen cesium säilyy yleensä tällaisessa ekosysteemissä siirtyen maaperän päällimmäisistä kerroksista (karike), bakteereihin, mikrofaunaan, mikroflooraan ja kasvillisuuteen ja takaisin. Lisäksi tällaisten ekosysteemien maaperä, joka koostuu enimmäkseen orgaanisesta aineesta, lisää tavallisesti radioaktiivisen cesiumin biologista saatavuutta.
- (10) Ihmisen ravinnoksi käyttämät metsän kasvit ovat syötäviä marjalajeja ja erityisesti metsämarjoja, kuten mustikoita, suomuuraimia, karpaloita, vadelmia, karhunvatukoita ja metsämansikoita. Metsämarjoissa ilmenevän radioaktiivisen cesiumin pitoisuuksien kehityssuuntaukset osoittavat, että cesiumpitoisuus on laskenut hitaasti tai pysynyt vakaana Tšernobylin onnettomuuden jälkeen erityisesti monivuotisissa lajeissa.

⁽¹⁾ EYVL L 82, 29.3.1990, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 75, 24.3.2000, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 146, 31.5.1986, s. 88.⁽⁴⁾ EYVL L 197, 29.7.1999, s. 17.⁽⁵⁾ EYVL L 243, 11.9.2002, s. 7.⁽⁶⁾ EYVL L 159, 29.6.1996, s. 1.

- (11) Monissa syötävissä metsäsienilajeissa (kantarelleissa, herkkutateissa, orakkaissa ja muissa tunnetuissa syötävissä sienissä) on edelleen yli 600 Bq/kg ylittäviä radioaktiivisen cesiumin pitoisuuksia, mihin on syynä metsämaaperän vaikutus radioaktiivisen cesiumin saatavuuteen. Mykoritsasienet, jotka elävät symbioosissa puiden kanssa ja joilla on syvälle ulottuva rihmasto (esimerkiksi *Boletus edulis*) kärsivät laskeumista paljon myöhemmin, ja niiden radioaktiivisen cesiumin pitoisuudet ovat nykyään hyvin suuret.
- (12) Radioaktiivisen cesiumin aiheuttama kontaminaatio koskee myös eläinlajeja, kuten luonnonvaraista riistaa ja lihaa syöviä järvikaloja, alueilla, joissa laskeumat ovat suurimmat. Erityisesti runsaasti cesiumia sisältävien lajien (jäkälän, sammaleiden ja erityisesti tiettyjen sienilajien) kuuluminen eläimen ruokavalioon lisää selkeästi näitä lajeja syövän luonnonvaraisen riistan cesiumpitoisuuksia.
- (13) Oletuksena on, että useat metsissä ja muissa täysin tai osittain luonnontilaisissa ekosysteemeissä eläviä ja kasvavista lajeista peräisin olevat tuotteet sisältävät edelleen Tšernobylin onnettomuudesta aiheutuvaa radioaktiivista cesiumia, koska kyseisen radionuklidin fysikaalinen puoliintumisaika on noin 30 vuotta, eikä näiden tuotteiden sisältämän radioaktiivisen cesiumin pitoisuuksissa tule näin ollen lähivuosisikymmeninä olemaan huomattavia muutoksia.
- (14) Joidenkin jäsenvaltioiden komissiolle viime vuosina toimittamista tiedoista on käynyt ilmi, että radioaktiivista cesiumia on löydetty suurina pitoisuuksina luonnonvaraisesta riistasta, marjoista, sienistä ja lihaa syövästä järvikaloista.
- (15) Yli 600 Bq/kg radioaktiivista cesiumia sisältävän luonnonvaraisen riistan lihan esiintyvyys on hitaasti laskeutunut villisikaa lukuun ottamatta, mutta huomattava määrä lukuisten jäsenvaltioiden ja ehdokasmaiden tietyiltä alueilta peräisin olevan luonnonvaraisen riistan lihasta ylittää edelleen edellä mainitut tasot.
- (16) Tietyillä alueilla Saksan liittotasavallassa villisian liha saattaa metsäkauriiseen tai saksanhirveen verrattuna sisältää kymmenkertaisen tai sitäkin suuremman määrän radioaktiivista cesiumia. Yli 600 Bq/kg radioaktiivista cesiumia sisältävien villisikojen määrä on noussut jatkuvasti vuodesta 1996 lähtien, ja niiden osuus oli noin 51 prosenttia vuonna 1999 huippuarvojen ylittäessä 10 000 Bq/kg.
- (17) Voidaan olettaa, että lukuisissa muissakin jäsenvaltioissa ja ehdokasmaissa, joissa radioaktiivisen cesiumin laskeumat ovat samantyyppiset, on alueita, joilla luonnonvaraisen riistan ja erityisesti villisian lihan cesiumpitoisuudet ovat verrattavissa Saksan liittotasavallassa esiintyviin pitoisuuksiin.
- (18) Tuoreiden tietojen mukaan lihaa syövien järvikalojen sisältämät radioaktiivisen cesiumin pitoisuudet ovat edelleen korkeat pahimmilla laskeuma-alueilla: hauen huippuarvot ylittävät 10 000 Bq/kg ja ahvenen 5 000 Bq/kg.
- (19) Syötävät luonnonvaraiset tuotteet voidaan saattaa markkinoille muitakin kanavia kuin maatalousteollisuuden toimitusketjuja pitkin, jolloin kansalliset lakisääteiset valvonta- ja tarkastustoimet saatetaan kiertää.
- (20) Jäsenvaltiot ovat Tšernobylin onnettomuuden jälkeen tiedottaneet väestölleen tiettyjen elintarvikeluokkien syömisestä aiheutuvista terveysriskeistä, mutta yleinen tietoisuus siitä, että luonnosta kerätyt ja saadut elintarvikkeet sisältävät edelleen cesiumia, pyrkii kuitenkin vähitellen heikkenemään.
- (21) Vaikkakin luonnonvaraisten tuotteiden radioaktiivisen saastumisen vaikutukset väestön yleiseen terveydentilaan ovat hyvin vähäiset, ei voida väheksyä niiden terveysriskiä, jotka nauttivat suuria määriä tällaisia tuotteita saastuneilta alueilta, minkä vuoksi on välttämätöntä lisätä väestön tietoisuutta vaaroista.
- (22) Elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 178/2002⁽¹⁾ on perustettu nopea tiedonvaihtojärjestelmä. On välttämätöntä käyttää tätä järjestelmää jäsenvaltioiden väliseen tietojen vaihtoon todetuista sallitun enimmäistasot ylittävistä tapauksista,

SUOSITTELEE SEURAAVAA:

- Jäsenvaltioiden olisi kuluttajien terveyden suojelemiseksi toteutettava asianmukaisia toimia varmistaakseen, että asetuksen (ETY) N:o 737/90 3 artiklassa annettuja cesium-134:n ja cesium-137:n enimmäistasoja noudatetaan yhteisössä, kun saatetaan markkinoille luonnonvaraista riistaa, metsämarjoja ja -sieniä sekä järvissä eläviä lihansyöjälajeja.
- Jäsenvaltioiden olisi tiedotettava terveysriskeistä väestölleen alueilla, joilla tällaiset tuotteet saattavat ylittää sallitun enimmäistasot.

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

3. Jäsenvaltioiden olisi asetuksessa (EY) N:o 2002/178 säädetyn nopean hälytysjärjestelmän avulla ilmoitettava komissiolle ja toisilleen todetuista tapauksista, joissa yhteisön markkinoille on saatettu enimmäistason ylittäviä tuotteita.
4. Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille tämän suosituksen johdosta toteuttamistaan toimista.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
Margot WALLSTRÖM
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 11 päivänä helmikuuta 2003,
ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi pölynimureille

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 114)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/121/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaan ympäristömerkki voidaan myöntää tuotteelle, jolla on ominaisuuksia, joiden ansiosta se voi vaikuttaa merkittävästi keskeisten ympäristönäkökohtien parantamiseen.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1980/2000 säädetään, että erityiset ympäristömerkin myöntämisperusteet vahvistetaan tuoteryhmittäin.
- (3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet perustuvat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 13 artiklalla perustetun Euroopan unionin ympäristömerkintälautakunnan laatimaan myöntämisperusteita koskevaan ehdotukseen.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 17 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

Tuoteryhmään "pölynimurit" kuuluvat kaikki itsenäiset pölynimurit, kuten tavalliset letkuimurit ja mattoimurit/varsimurit, joilla voidaan yhdellä käyttökerralla imeä pöly vähintään kymmenen neliömetrin alalta.

Tuoteryhmään eivät kuulu johdottomat tai akkukäyttöiset pölynimurit eivätkä keskuspölynimurit.

3 artikla

Hallinnollisia tarkoituksia varten tuoteryhmälle "pölynimurit" annetaan tunnusnumero "23".

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2003 31 päivään maaliskuuta 2007. Jos tarkistettuja arviointiperusteita ei ole annettu 31 päivään maaliskuuta 2007 mennessä, tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 2008.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Saadakseen asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisen yhteisön ympäristömerkin pölynimurin on kuuluttava tämän päätöksen 2 artiklassa määriteltyyn tuoteryhmään ja täytettävä liitteessä esitetyt arviointiperusteet.

Tehty Brysselissä 11 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
Margot WALLSTRÖM
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 237, 21.9.2000, s. 1.

LIITE

YLEISET PERIAATTEET

Arviointiperusteiden tavoitteet

Näiden perusteiden avulla pyritään erityisesti:

- vähentämään energiankäytöstä ympäristölle aiheutuvia vahinkoja tai vaaroja (ilmaston lämpeneminen, happamoituminen, uusiutumattomien luonnonvarojen ehtyminen) vähentämällä energian kulutusta,
- vähentämään luonnonvarojen käytöstä ympäristölle aiheutuvia vahinkoja parantamalla pölynimureiden (jäljempänä 'tuote') kestävyyttä, kierrätettävyyttä ja huollettavuutta,
- rajoittamaan vaarallisten aineiden käytöstä ympäristölle aiheutuvia vahinkoja tai vaaroja vähentämällä kyseisten aineiden käyttöä.

Arviointiperusteilla edistetään parhaiden toimintatapojen toteuttamista (ympäristön kannalta optimaalinen käyttö) ja lisätään kuluttajien ympäristötietoisuutta. Lisäksi merkitsemällä muovikomponentit edistetään kierrätystä.

Vaatimukset on asetettu tasolle, joka suosii ympäristömerkin myöntämistä pölynimureille, joiden tuotannolla on vähäiset ympäristövaikutukset.

Arviointi- ja todentamisvaatimukset

Erityiset arviointi- ja todentamisvaatimukset on esitetty kunkin arviointiperusteen yhteydessä.

Tarvittaessa voidaan käyttää muita kuin kullekin vaatimukselle ilmoitettuja testimenetelmiä, jos hakemusten arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden.

Testit olisi mahdollisuuksien mukaan suoritettava asianmukaisesti hyväksytyissä laboratorioissa tai laboratorioissa, jotka täyttävät EN ISO 17025 -standardissa esitetyt vaatimukset ja joilla on pätevyys asiaan kuuluvien testien suorittamiseen.

Kun hakijan edellytetään esittävän vakuutuksia, asiakirjoja, analyysyjä, testausselesteita tai muita todisteita arviointiperusteiden noudattamisesta hakemusten arvioinnista vastaavalle toimivaltaiselle elimelle, nämä voivat olla peräisin hakijalta ja/tai tämän tavarantoimittajilta ja/tai näiden tavarantoimittajilta jne. aina tarpeen mukaan.

Toimivaltaiset elimet voivat tarvittaessa pyytää esittämään todentamista tukevia asiakirjoja ja toteuttaa riippumattomia tarkastuksia.

Hakemusten arvioinnissa ja arviointiperusteiden noudattamisen tarkastuksessa toimivaltaisten elinten suositellaan ottavan huomioon tunnustettujen ympäristöhallintojärjestelmien kuten EU:n ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä EMASin tai ISO 14001 -standardin noudattamisen. (Huomaus: näiden hallintojärjestelmien soveltaminen ei ole pakollista.)

ARVIOINTIPERUSTEET

1. Energiankulutus ja pölynimukyky

- a) Viiden Wilton-matolla tehdyn vedon jälkeen pölynimukyvyn on oltava vähintään 70 prosenttia ja energiankulutuksen on oltava alle 345 Wh.
- b) Yhden EN 60312 -standardin 5.2 kohdassa määritellyllä kovalla lattiapinnalla tehdyn vedon jälkeen pölynimukyvyn on oltava vähintään 98 prosenttia ja energiankulutuksen on oltava alle 69 Wh.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä molempien edellä mainittujen arviointiperusteiden a ja b osalta testausseleste, jossa ilmoitetaan EN 60312 -standardin mukaisesti edellä määritellyllä tavalla poistetun pölyn määrä, kun testi suoritetaan tyhjällä pölypussilla tai -säiliöllä (tarpeen mukaan). Kovan lattiapinnan on oltava käsittelemätöntä mäntylaminaattia tai vastaavaa levyä, jonka paksuus on vähintään 15 mm.

2. Kestävyys

- a) Moottorin käyttöiän on oltava vähintään 550 tuntia.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: IEC 312, 19.1 kohta, tai EN 60312.

- b) Ravistussuuttimen on kestävä vähintään 1 000 rummun kierrosta.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: IEC 312, 20.1 kohta, tai EN 60312.

- c) Letkun on kestävä vähintään 40 000 heilahdusta.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: IEC 312, 20.2 kohta, tai EN 60312.

- d) Käynnistyskytkimen on toimittava sekä mekaanisesti että sähköisesti vähintään 2 500 kytentäkertaa.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste, jossa ilmoitetaan käytetty menetely. Testi on tehtävä polynimurille, jonka suutin on irrotettu.

- e) Valmistajan on annettava kaupallinen takuu siitä, että polynimuri toimii vähintään kahden vuoden ajan. Takuu on voimassa siitä päivästä alkaen, jona tuote toimitetaan asiakkaalle.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava jäljennös tuotteen mukaan annetusta takuusta.

- f) Kaikkien tuotteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi tarvittavien varaosien saatavuus on taattava vähintään kymmenen vuoden ajan sen jälkeen, kun tuotanto lopetetaan.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat.

3. Kierrätettävyys, keräys ja kierrätys

- a) Valmistajan on tarkastettava tuotteen purettavuus ja esitettävä purkuseleste, jonka on oltava pyynnöstä kolmansien osapuolten saatavilla.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava jäljennös purkuselestä.

- b) Sähköosien mekaanisten liitosten on oltava purkamista ja kierrätystä helpottavia.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat, joissa kuvataan tuotteen rakenne ja sähköosien väliset mekaaniset liitokset. Tämä on vahvistettava hakijan toimittamassa purkuselestä (ks. edellä).

- c) Metalliosiin on päästävä käsiksi purkamisen ja kierrätyksen helpottamiseksi.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat, joissa kuvataan tuotteen rakenne sekä se, kuinka metalliosiin pääsee käsiksi. Tämä on vahvistettava hakijan toimittamassa purkuselestä (ks. edellä).

- d) Polynimuri (suutin ja letku mukaan luettuina) ei saa sisältää lyijyä, elohopeaa, kadmiumia, kuudenarvoista kromia, polybromibifenyyliä (PBB-yhdistettä) ja/tai polybromidifenyyletereitä (PBDE-yhdistettä), lukuun ottamatta käyttötarkoituksia, joiden osalta näiden aineiden käyttö on sallittu tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/95/EY⁽¹⁾ liitteessä ja sen myöhemmissä muutoksissa.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat, joissa ilmoitetaan, mitä palonsuoja-aineita on (mahdollisesti) käytetty. Siihen saakka, kunnes näiden aineiden suurimmat sallitut pitoisuudet on määritelty edellä mainitun direktiivin puiteissa, hakijan ja/tai tämän tavaramittajan (tavaramittajien) on annettava vakuutus siitä, ettei näitä aineita ole tarkoituksellisesti lisätty polynimuriin tai sen osiin.

- e) Muoviosat eivät saa sisältää metalleja, jotka eivät ole erotettavissa.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat, joissa ilmoitetaan mahdollisten metallien luonne. Tämä on vahvistettava hakijan toimittamassa purkuselestä (ks. edellä).

- f) Yli 25 gramman painoiset muoviosat eivät saa sisältää klooriparafiineja, joiden ketjun pituus on 10–13 hiiliatomia ja joiden klooripitoisuus on yli 50 painoprosenttia (CAS 85535-84-8).

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämänsisältöinen vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat, joissa ilmoitetaan, mitä palonsuoja-aineita on (mahdollisesti) käytetty.

⁽¹⁾ EUVL L 37, 13.2.2003, s. 19.

- g) Yli 25 gramman painoiset muoviosat eivät saa sisältää sellaisia aineita sisältäviä palonsuoja-aineita tai -yhdisteitä, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemuksen tekoajankohtana liittää jokin seuraavista vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetussa neuvoston direktiivissä 67/548/ETY⁽¹⁾ ja sen myöhemmissä muutoksissa määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista: R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa), R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita), R50 (erittäin myrkyllistä vesieliölle), R51 (myrkyllistä vesieliölle), R52 (haitallista vesieliölle), R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä), R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä) tai R61 (vaarallista sikiölle).

Arviointi ja todentaminen: Hakijan ja/tai tämän tavaramitoittajien on annettava tämän sisältyvä vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat, joissa ilmoitetaan, mitä palonsuoja-aineita on (mahdollisesti) käytetty, sekä niihin liittyvät käytöturvallisuustiedotteet.

- h) Yli 25 gramman painoiset muoviosat on varustettava ISO 11469 -standardin mukaisella pysyvällä merkinnällä, josta käy ilmi materiaali.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämän sisältyvä vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat.

- i) Valmistajan on järjestettävä tuotteen ja kaikkien vaihdettujen osien keräys kierrätystä varten, lukuun ottamatta pölypusseja ja suodattimia. Tämä palvelu on tarjottava ilmaiseksi, elleivät paikalliset tai kansalliset viranomaiset ole määritelleet sille maksua.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava tämän sisältyvä vakuutus ja toimitettava asianmukaiset todentamista tukevat asiakirjat.

4. Melu

Melu (ääniteho) on ilmoitettava tuotteessa ja saa olla enintään 76 dBA (viitearvo 1 pikowatti).

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä menetelmää EN 60704-2-1. Melu on ilmoitettava menetelmän EN 60704-3 mukaisesti. Hakijan on toimitettava jäljennös melua koskevasta ilmoituksesta.

5. Pölypäästöt

- a) Ilmaan pääsevän pölyn määrän (Q) on oltava alle 0,01 mg/m³.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste, ja testauksessa on käytettävä menetelmää EN 60312.

- b) Pölysuodatinten on oltava vaihdettavia ja/tai pestäviä ja väriltään vaaleita.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on vakuutettava, että tuote on tämän vaatimuksen mukainen.

6. Suuttimen liikevastus

Suuttimen liikevastuksen (R) on oltava alle 25 N.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä testausseleste, ja testauksessa on käytettävä menetelmää EN 60312.

7. Käyttöohjeet ja ostajalle annettavat tiedot

Tuotteen ostajalle on annettava asianmukaiset tiedot, joissa annetaan ohjeita ympäristöä säästävästä käytöstä, ja erityisesti:

- tieto siitä, että käytön aikaista energiankulutusta voidaan merkittävästi vähentää, jos täysi pölysäiliö tyhjenetään tai täysi pölypusseja vaihdetaan. (Huomautus: Tätä arviointiperustetta ei tarvitse noudattaa, jos valmistaja voi osoittaa, ettei tämä pidä paikkaansa.);
- suositus kytkeä pölynimuri pois päältä, kun sitä ei varsinaisesti käytetä;
- tiedot takuusta ja varaosien saatavuudesta;
- tiedot siitä, että laitteen osat voidaan kierrättää eikä niitä tulisi heittää pois. Ohjeet siitä, kuinka kuluttaja voi hyödyntää valmistajan järjestämää laitteiden keräystä kierrätystä varten;

⁽¹⁾ EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1.

- e) tieto, että tuotteelle on myönnetty kukkatunnus (EU:n ympäristömerkki), ja lyhyt selitys siitä, mitä tämä tarkoittaa, sekä ilmoitus, että lisätietoja ympäristömerkistä on saatavilla Internetistä osoitteesta <http://europa.eu.int/ecolabel>;
- f) tiedot erilaisista huoltomenettelyistä, erityisesti pölypussien vaihtamisesta (tai pölysäiliön tyhjentämisestä) sekä suodatinten vaihtamisesta;
- g) tuotteessa on oltava ilmaisin, joka osoittaa, milloin täysi pölypussi on vaihdettava tai täysi pölysäiliö on tyhjennettävä, ellei tätä selvästi nähdä tavanomaisen käytön aikana;
- h) tieto tuotteen painosta.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on vakuutettava, että tuote on näiden vaatimusten mukainen. Hakijan on toimitettava hakemuksen arvioinnista vastaavalle toimivaltaiselle elimelle jäljennös käyttöoppaasta.

8. Ympäristömerkissä olevat tiedot

Ympäristömerkin kentässä 2 on oltava seuraava teksti:

- hyvä puhdistuskyky, alhaiset pölypäästöt, hiljainen,
- alhainen energiankulutus,
- parannettu kestävyys ja kierrätettävyys.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on vakuutettava, että tuote on tämän vaatimuksen mukainen. Hakijan on toimitettava hakemuksen arvioinnista vastaavalle toimivaltaiselle elimelle jäljennös pakkauksessa ja/tai tuotteessa olevasta ympäristömerkistä.
